

MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

Inspection lamp

Art.-Nr.: 27700062

A60 | 220-240V~ | 50 Hz | max. 60W

DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Montageanleitung zur künftigen Verwendung auf.

Diese Leuchte ist für die Anwendung in der Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (explosive Atmosphären sind zum Beispiel ausgeschlossen).

Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.

IP20-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Diese Leuchte enthält keine eingebaute LED-Lampen. Diese Leuchte enthält einen E27-Sockel, max. 60 W. Schließen Sie die Leuchte nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie die Leuchte bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern. Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits-hinweise und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ces instructions de montage pour une utilisation future.

Les luminaires ne doivent être installés que par un personnel qualifié et autorisé, conformément aux prescriptions d'installation électrique en vigueur.

Ce luminaire est prévu pour une utilisation en éclairage général (les atmosphères explosives sont par exemple exclues). Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans les présentes instructions de montage.

Les luminaires IP20 sont exclusivement destinés à une utilisation dans des locaux intérieurs secs et ne doivent pas être utilisés dans des locaux humides ou à l'extérieur.

Cette lampe ne contient pas de lampes LED intégrées. Cette lampe contient un culot E27, max.

Connectez la lampe uniquement à une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement la lampe de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement. Posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.

Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne le placez pas sur des bords tranchants.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

Les appareils électriques doivent être protégés contre l'accès des enfants.

Assurez-vous que les câbles d'installation et de raccordement ne soient pas endommagés lors du montage.

L'entretien des luminaires concerne uniquement les surfaces, aucune humidité ne doit pénétrer dans les espaces de raccordement ou dans les pièces sous tension.

En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et des instructions de montage, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résultent.

Ces instructions de montage correspondent à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these installation instructions for future reference.

The lights may only be installed by authorised specialist personnel in accordance with the applicable electrical installation regulations.

This luminaire is intended for general lighting applications (explosive atmospheres, for example, are excluded). The light is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

Please always observe the technical specifications on the rating plate and in these installation instructions.

IP20 luminaires are intended exclusively for use in dry indoor areas and must not be used in wet rooms or outdoors.

This lamp does not contain any built-in LED lamps. This lamp contains an E27 socket, max. 60 W.

Only connect the lamp to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect the lamp from the power supply in the event of a fault.

Lay the power cable so that it does not become a tripping hazard.

Do not bend the power cable or place it over sharp edges. It is prohibited to modify the mechanical or electrical structure of the lights.

Electrical appliances must be secured against access by children.

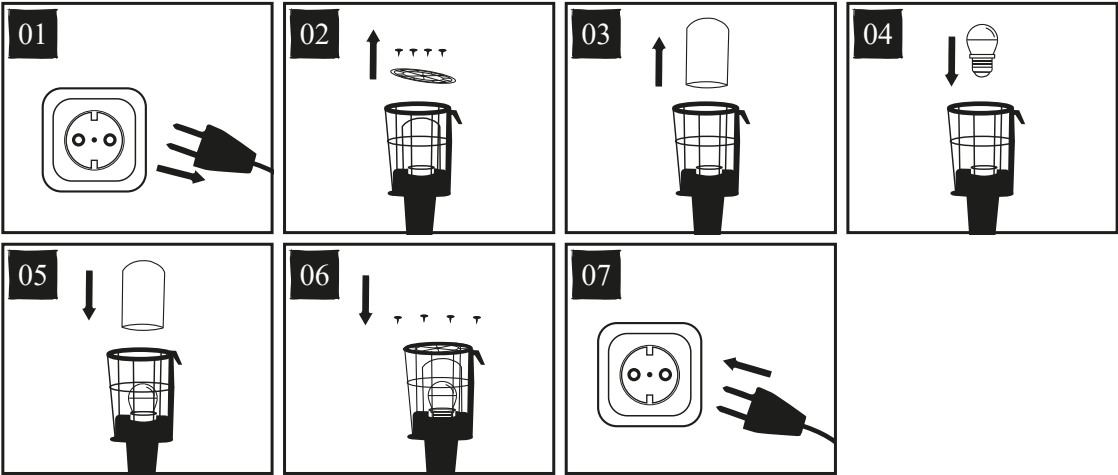
Ensure that the installation and connection cables are not damaged during installation.

DE | Bedienungsanleitung
FR | Mode d'emploi
EN | User manual

CZ | Návod k obsluze
DK | Betjeningsvejledning
ES | Instrucciones de uso
HR | Upute za uporabu
HU | Használati utasítás

IT | Istruzioni per l'uso
NL | Bedieningsinstructies
PL | Instrukcja obsługi
RO | Instrucțiuni de utilizare
RU | Руководство по эксплуатации

SE | Bruksanvisning
SI | Navodila za uporabo
SK | Návod na obsluhu
TR | Kullanım kılavuzu



The care of luminaires relates exclusively to the surfaces; moisture must not be allowed to enter connection compartments or parts carrying tyto inforrnace. Damage caused by non-compliance with the safety instructions and installation instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this. These installation instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k instalaci si uschovejte pro budoucí použití.

Světla smí instalovat pouze autorizovaný odborný personál v souladu s platnými předpisy pro elektrickou instalaci.

Toto svítidlo je určeno pro všeobecné osvětlovací aplikace (například výbušné prostředí je vyloučeno).

Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k montáži.

Svítidla s krytím IP20 jsou určena výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorách a nesmí se používat ve vlhkých místnostech nebo ve venkovním prostředí.

Toto svétlo neobsahuje vestavěné LED žárovky. Toto svétlo obsahuje patici E27, max.

Svítidlu připojujte pouze do snadno přístupné zásuvky, abyste v případě poruchy mohli svítidlu rychle odpojit od napájení.

Položte napájecí kabel tak, aby o něj nezhrozilo zakopnutí. Neohýbejte napájecí kabel ani jej nepokládejte přes ostré hrany.

Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světla.

Elektrické spotřebiče musí být zabezpečeny proti přístupu dětí.

Dbejte na to, aby při instalaci nedošlo k poškození instalčních a připojovacích kabelů.

Péče o svítidla se týká výhradně povrchů; vlhkost se nesmí dostat do připojovacích prostorů ani do části vedoucích síťové napětí.

Poškození způsobené nedodržemím bezpečnostních pokynů a pokynů pro instalaci má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

Tento návod k instalaci odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller idriftsætte dette produkt. Opbevar denne installationsvejledning til senere brug.

Lamperne må kun installeres af autoriseret fagpersonale i overensstemmelse med de gældende regler for elektrisk installation.

Dette armatur er beregnet til generel belysning (eksplosive atmosfærer er f.eks. udelukket).

Lysen er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.

Overhold altid de tekniske specifikationer på typeskiltet og i denne installationsvejledning.

IP20-armaturer er udelukkende beregnet til brug i tørre indendørs områder og må ikke bruges i vådrum eller udendørs.

Denne lampe indeholder ikke indbyggede LED-lamper. Denne lampe indeholder en E27 base, max.

Tilslut lampen til en let tilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan afbryde lampen fra strømforsyningen i tilfælde af fejl.

Læg netledningen, så den ikke bliver en snublefare. Bøj ikke netledningen eller placer den over skarpe kanter.

Det er forbudt at ændre lampernes mekaniske eller elektriske struktur.

Elektriske apparater skal sikres mod børns adgang. Sørg for, at installations- og tilslutningskablerne ikke bliver beskadiget under installationen.

Vedligeholdelsen af armaturerne vedrører udelukkende overfladerne; der må ikke trænge fugt ind i tilslutningsrum eller dele med netspænding.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og installationsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge af dette.

Denne installationsvejledning svarer til den tekniske status på trykningsdato. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknologi og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

Lee atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en servicio de este producto. Conserve estas instrucciones de instalación para futuras consultas. Las luces sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado de conformidad con la normativa vigente sobre instalaciones eléctricas. Esta luminaria está destinada a aplicaciones de alumbrado

general (quedan excluidas, por ejemplo, las atmósferas explosivas).

La luz está destinada exclusivamente a uso privado y no es apta para uso comercial.

Respete siempre las especificaciones técnicas que figuran en la placa de características y en estas instrucciones de instalación.

Las luminarias IP20 están destinadas exclusivamente a su uso en zonas interiores secas y no deben utilizarse en espacios húmedos ni al aire libre.

Esta luz no contiene lámparas LED incorporadas. Esta luz contiene una base E27, máx.

Conecte la lámpara únicamente a un enchufe de fácil acceso para poder desconectar rápidamente la lámpara de la fuente de alimentación en caso de falla.

Coloque el cable de alimentación de manera que no represente un peligro de tropiezo.

No doble el cable de alimentación ni lo coloque sobre bordes afilados.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.

Los aparatos eléctricos deben estar protegidos contra el acceso de los niños.

Asegúrese de que los cables de instalación y conexión no resulten dañados durante la instalación.

El cuidado de las luminarias se refiere exclusivamente a las superficies; no debe permitirse la entrada de humedad en los compartimentos de conexión ni en las partes conductoras de tensión de red.

Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de instalación invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de ello.

Estas instrucciones de instalación corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Molimo vas da pažljivo pročitate ove informacije prije početka instalacije ili puštanja u rad ovog proizvoda. Čuvajte ove upute za montažu za buduću uporabu.

Svjetiljke smije ugraditi samo ovlašteno osoblje u skladu s važećim propisima o električnim instalacijama.

Ova svjetiljka namijenjena je za uporabu u općoj rasvjeti (eksplozivne atmosfere, na primjer, isključene su).

Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.

Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na natpisnoj pločici i u ovim uputama za montažu.

Svjetiljke IP20 namijenjene su isključivo za uporabu u suhim unutarnjim prostorima i ne smije se koristiti u mokrim prostorijama niti na otvorenom.

Ovo svjetlo ne sadrži ugrađene LED lampe. Ovo svjetlo sadrži E27 postolje, max 60W.

Svjetiljku priključite samo u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju kvara mogli brzo isključiti lampu iz napajanja. Položite kabel za napajanje tako da ne postane opasnost od spoćivanja.

Nemojte savijati kabel za napajanje niti ga stavljati preko oštrih rubova.

Električni uređaji moraju biti osigurani od pristupa djece. Pazite da instalacijski i priključni kabeli ne budu oštećeni tijekom instalacije.

Briga o svjetiljkama odnosi se isključivo na površine, nikakva vlaga ne smije ući u priključne prostorije ili dijelove koji nose mrežni napon.

U slučaju oštećenja uzrokovano nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za ugradnju, jamstveni zahtjev istjebe. Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.

Ove upute za montažu odgovaraju tehničkom dostignuću u vrijeme ispisa. Promjene u tehnologiji i opremi su rezervirane.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt megkezdi a termék telepítését vagy üzembe helyezését. Őrizze meg ezeket a telepítési utasításokat a későbbi használatra.

A lámpákat csak erre felhatalmazott szakemberek szerelhetik fel a vonatkozó villanyszerelési előírásoknak megfelelően. Ezt a lámpatestet általános világítási alkalmazásokra szánják (például a robbanásveszélyes légkörök nem tartoznak ide).

A lámpát kizárólag magánhasználatra szánják, és nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra.

Kérjük, mindig tartsa be a teljesítménytáblán és a jelen szerelési útmutatóban szereplő műszaki előírásokat.

Az IP20-as védettségű lámpatestek kizárólag száraz beltéri helyiségekben való használatra szolgálnak, és nem használhatóak nedves helyiségekben vagy kültéren.

Ez a lámpa nem tartalmaz beépített LED lámpákat. Ez a lámpa E27 alapot tartalmaz, max 60W.

A lámpát csak könnyen hozzáférhető aljzatba csatlakoztassa, hogy hiba esetén gyorsan le tudja választani a lámpát az áramellátásról.

A tápkábel úgy fektesse le, hogy az ne jelent sen bötésveszélyt.

Ne hajlítsa meg a tápkábel, és ne helyezze eles szélére.

Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének módosítása.

Az elektromos készülékeket biztosítani kell a gyermekek hozzáférése ellen.

Ügyeljen arra, hogy a telepítés és a csatlakozókábelek ne sérüljenek meg a telepítés során.

A lámpatestek ápolása kizárólag a felületekre vonatkozik; nem szabad megengedni, hogy nedvesség jusson a csatlakozórészekbe vagy a hálózati feszültséget vezető részekbe.

A biztonsági utasítások és a telepítési utasítások be nem tartása által okozott károk érvénytelenítik a garanciát. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkat.

Ezek a telepítési utasítások a nyomtatás időpontjában érvényes műszaki állapotnak felelnek meg. Fenntartjuk a jogot, hogy a technológiában és a berendezésekben változtatásokat hajtsunk végre.

IT Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare queste istruzioni per l'installazione come riferimento futuro.

Le luci possono essere installate solo da personale specializzato e autorizzato, in conformità alle norme vigenti in materia di installazione elettrica.

Questo apparecchio è destinato ad applicazioni di illuminazione generale (sono escluse, ad esempio, le atmosfere esplosive).

La luce è destinata esclusivamente all'uso privato e non è adatta all'uso commerciale.

Osservare sempre le specifiche tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'installazione.

Gli apparecchi IP20 sono destinati esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti e non devono essere utilizzati in ambienti umidi o all'aperto.

Questa luce non contiene lampade LED integrate. Questa luce contiene una base E27, max.

Collegare la lampada solo ad una presa facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente la lampada dalla rete elettrica in caso di guasto.

Disporre il cavo di alimentazione in modo che non costituisca pericolo di inciampo.

Non piegare il cavo di alimentazione né posizionarlo su spigoli vivi.

È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci.

Gli apparecchi elettrici devono essere protetti dall'accesso dei bambini.

Assicurarsi che i cavi di installazione e di collegamento non vengano danneggiati durante l'installazione.

La cura degli apparecchi si riferisce esclusivamente alle superfici; l'umidità non deve penetrare nei vani di collegamento o nelle parti che trasportano la tensione di rete.

I danni causati dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e di installazione invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.

Le presenti istruzioni di installazione corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

NL Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze installatie-instructies voor toekomstig gebruik.

De lampen mogen alleen worden geïnstalleerd door bevoegd vakpersoneel in overeenstemming met de geldende elektrische installatievoorschriften.

Dit armatuur is bedoeld voor algemene verlichtingstoepassingen (explosieve omgevingen zijn bijvoorbeeld uitgesloten). De lamp is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Neem altijd de technische specificaties op het typeplaatje en in deze installatiehandleiding in acht.

IP20-armaturen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenruimten en mogen niet worden gebruikt in natte ruimten of buitenshuis.

Deze lamp bevat geen ingebouwde LED-lampen. Deze lamp bevat een E27 fitting, max. 60W.

Sluit de lamp alleen aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u bij een storing de lamp snel kunt loskoppelen van de stroomvoorziening.

Leg het netsnoer zo dat er geen struikelgevaar ontstaat. Buig het netsnoer niet en plaats het niet over scherpe randen.

Elektrische apparaten moeten beveiligd zijn tegen toegang door kinderen.

Zorg ervoor dat de installatie- en verbindingskabels niet beschadigd raken tijdens de installatie.

Het onderhoud van armaturen heeft uitsluitend betrekking op de oppervlakken; er mag geen vuil binnendringen in aansluitcompartimenten of onderdelen die netspanning dragen.

Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en installatie-instructies maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaard geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.

Deze installatie-instructies komen overeen met de technische status op het moment van drukken. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Instrukcję instalacji należy zachować na przyszłość.

Lampy mogą być instalowane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Ta oprawa oświetleniowa jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (na przykład atmosfery wybuchowe są wykluczone).

Lampa jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Należy zawsze przestrzegać specyfikacji technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji montażu.

Oprawy oświetleniowe o stopniu ochrony IP20 są przeznaczone wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach i nie mogą być używane w wilgotnych pomieszczeniach ani na zewnątrz.

To światło nie zawiera wbudowanych lamp LED.

Ta lampa zawiera trzonek E27, maks. 60 W.

Lampe podłączaj wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, aby w przypadku awarii móc szybko odłączyć lampę od prądu.

Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.

Nie zginaj przewodu zasilającego ani nie umieszczaj go na ostrych krawędziach.

Zabronione jest modyfikowanie mechanicznej lub elektrycznej struktury światła.

Urządzenia elektryczne muszą być zabezpieczone przed dostępem dzieci.

Upewnij się, że przewody instalacyjne i połączeniowe nie zostały uszkodzone podczas instalacji.

Pielęgnacja oprav oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do przedziałów połączeniowych lub części przewodzących napięcie sieciowe.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji montażu powodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.

Niniejsza instrukcja instalacji odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastęgamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i sprzęcie.

RO Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să aciți cu atenție aceste informații înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni de instalare pentru referințe ulterioare.

Luminile pot fi instalate numai de către personal specializat autorizat, în conformitate cu reglementările aplicabile privind instalările electrice.

Acest corp de iluminat este destinat aplicațiilor de iluminat general (sunt excluse, de exemplu, atmosfere explozive). Lumina este destinată exclusiv uzului privat și nu este adecvată pentru uz comercial.

Vă rugăm să respectați întotdeauna specificațiile tehnice de pe plăcuța de identificare și din aceste instrucțiuni de instalare.

Corpurile de iluminat IP20 sunt destinate exclusiv utilizării în zone interioare uscate și nu trebuie utilizate în spații umede sau în aer liber.

Această lumină nu conține lămpi LED încorporate.

Această lampă conține o bază E27, max 60W.

Conectați lampa doar la o priză ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta rapid lampa de la sursa de alimentare în cazul unei defecțiuni.

Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu devină un pericol de împiedicare.



DE Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzioliert.

FR Classe de protection II : ce luminaire est doté d'une isolation de protection.

EN Protection class II: This luminaire is insulated.

CZ Třída ochrany II: Toto svítidlo je izolované.



DE Konformitätserklärung. Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinienund Normen erfüllt.

Der vollständigeText der EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden.

FR Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée.

EN Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfils the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.

CZ Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Uplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese.

DK Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette

Nu îndoiiți cablul de alimentare și nu îl așezați peste muchii ascuțiți.

Este interzisă modificarea structurii mecanice sau electrice a luminilor.

Aparatele electrice trebuie să fie asigurate împotriva accesului copiilor.

Asigurați-vă că cablurile de instalare și de conectare nu sunt deteriorate în timpul instalării.

Îngrijirea corpurilor de iluminat se referă exclusiv la suprafețe; unezeala nu trebuie să pătrundă în compartimentele de conectare sau în părțile care transportă tensiunea de rețea. Deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de instalare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din acestea.

Aceste instrucțiuni de instalare corespund situației tehnice din momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor.

RU Указания по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию, прежде чем приступать к установке или вводу в эксплуатацию данного изделия. Сохраните эти инструкции по установке для дальнейшего использования.

Устанавливать светильники может только уполномоченный специалист в соответствии с действующими правилами электромонтажа.

Этот светильник предназначен для общего освещения (взрывоопасные среды, например, исключены).

Светильник предназначен исключительно для частного использования и не подходит для коммерческого применения.

Всегда соблюдайте технические характеристики, указанные на заводской табличке и в данной инструкции по установке.

Светильники со степенью защиты IP20 предназначены исключительно для использования в сухих внутренних помещениях и не должны применяться во влажных помещениях или на открытом воздухе.

Этот светильник не содержит встроенных светодиодных ламп.

Этот светильник оснащен цоколем E27, макс. 60 Вт.

Подключайте лампу только к легкодоступной розетке, чтобы можно было быстро отключить лампу от источника питания в случае неисправности.

Прокладывайте шнур питания так, чтобы о нем нельзя было споткнуться.

Не сгибайте шнур питания и не кладите его на острые края.

Электроприборы должны быть защищены от доступа детей.

Убедитесь, что монтажные и соединительные кабели не повреждены во время установки.

Уход за светильниками касается исключительно поверхностей; нельзя допускать попадания влаги в отсек подключения или части, находящиеся под напряжением сети.

Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкций по установке, аннулируют гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого.

Данные инструкции по установке соответствуют техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование.

SE Säkerhetsinstruktioner

Läs igenom denna information noggrant innan du börjar installera eller ta produkten i drift. Förvara dessa installations-anvisningar för framtida bruk.

Lamporna får endast installeras av behörig fackpersonal i enlighet med gällande föreskrifter för elinstallation.

Denna armatur är avsedd för allmänna belysningsapplikationer (t.ex. explosiva atmosfärer är undantagna).

DK Beskyttelsesklasse II: Dette armatur er isoleret.

ES Clase de protección II: Esta luminaria está aislada.

HR Klasa zaštite II: Ova svjetiljka je izolirana.

HU II. védelmi osztály: Ez a lámpatest szigetelt.

IT Classe di protezione II: questo apparecchio è isolato.

produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den angivne adresse.

ES Declaración de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección indicada.

HR Deklaracija. Proizvođač izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cjeloviti tekst izjave EU-a o sukladnosti može se zatražiti s navedene adrese. **HU** Megfelelősségi nyilatkozat. A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek és szabványok követelményeinek. Az EU-megfelelősségi nyilatkozat teljes szövege a megadott címen kérhető.

IT Dichiarazione di conformità. Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità

Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



EN Every consumer is required by law to dispose of old appliances separately from household waste.

CZ Každý spotřebitel je ze zákona povinen likvidovat staré spotřebiče odděleně od odpadu z domácnosti.

DK Enhver forbruger er forpligtet ved lov til at bortskaffe gamle apparater separat fra husholdningsaffald.

DK Bortskaf emballagen i henhold til type. Bortskaf pap og karton sammen med affaldspapir og -film i genbrugsindsamlingen.

ES Deseche los envases según su tipo. Deseche el cartón y la cartulina con los residuos de papel y film en la recogida de reciclaje.

HR Odložite ambalažu prema vrsti. Karton i ljepenku odložite u otpadni papir, a foliju u reciklažu.

HU A csomagolást típusának megfelelően ártalmatlanítsa. A kartonpapírt és a kartonpapírt a papírhulladékkal és a fóliával együtt dobja ki az újrahasznosító gyűjtőbe.

Lampan är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk.

Följ alltid de tekniska specifikationerna på märkskylten och i denna installationsanvisning.

IP20-armaturer är uteslutande avsedda för användning i torra inomhusutrymmen och får inte användas i våtrum eller utomhus.

Denna lampa innehåller inga inbyggda LED-lampor.

Denna lampa innehåller en E27 bas, max 60W.

Anslut endast lampan till ett lättillgängligt uttag så att du snabbt kan koppla bort lampan från strömförsörjningen vid fel.

Lägg nätsladden så att den inte blir en snubbelrisk.

Bör inte nätsladden och placera den inte över vassa kanter. Elektriska apparater måste säkras så att barn inte kan komma åt dem.

Se till att installations- och anslutningskablarna inte skadas under installationen.

Skötseln av armaturena gäller endast ytor; fukt får inte tränga in i anslutningsutrymmen eller delar som är försedda med nåtspänning.

Garanti upphör att gälla för skador som orsakats av att säkerhets- och monteringsanvisningarna inte har följits. Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för följskador som uppstår på grund av detta.

Dessa installationsanvisningar motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten för tryckningen. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i teknik och utrustning.

SI Varnostna navodila

Preden začnete z namestitvijo ali zagonom tega izdelka, natančno preberite le informacije. Ta navodila za namestitev shranite za poznejšo uporabo.

Svetilke lahko namesti le pooblaščeno strokovno osebe v skladu z veljavnimi predpisi o električnih instalacijah. Ta svetilka je namenjena za splošno razsvetljavo (na primer eksplozivne atmosfere so izključene).

Svetilka je namenjena izključno za zasebno uporabo in ni primerna za komercialno uporabo.

Vedno upoštevajte tehnične specifikacije na tipski tablici in v teh navodilih za namestitev.

Svetilke IP20 so namenjene izključno uporabi v suhih notranjih prostorih in se ne smejo uporabljati v mokrih prostorih ali na prostem.

Ta luč ne vsebuje vgrajenih LED svetilk.

Ta luč vsebuje podnožje E27, max 60W.

Svetilko priključite le v lahko dostopno vtičnico, da lahko žarnico v primeru okvare hitro izključite iz električnega omrežja.

Napajalni kabel položite tako, da ne postane nevarnost spotikanja.

Napajalnega kabla ne upogibajte in ga ne postavljajte na ostre robove. Električne naprave morajo biti zavarovane pred dostopom otrok.

Prepričajte se, da namestitveni in priključni kablji med namestitvijo niso poškodovani.

Skrb za svetilke se nanaša izključno na površine; vlaga ne sme prodrati v priključne prostore ali dele, na katerih teče omežna napetost.

Poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za montažo, so razlog za razveljavitev garancije. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledično škodo, ki bi nastala zaradi teže.

Ta navodila za namestitev ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

ngen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

SK Bezpečnostné pokyny

Pred začatím inštalácie alebo uvedenia tohto výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tieto informácie. Tento návod na inštaláciu si uschovajte pre budúce použitie.

Svetlá smie inštalovať iba oprávnený odborný personál v súlade s platnými predpismi o elektrickej inštalácii.

NL Beschermingsklasse II: Deze armatuur is geïsoleerd.

PL Klasa ochronności II: Ta oprawa oświetleniowa jest izolowana.

RO Clasa de protecție II: Acest corp de iluminat este izolat.

RU Класс защиты II: Этот светильник изолирован.

SE Skyddsklass II: Denna armatur är isolerad.

UE può essere richiesto all'indirizzo indicato.

NL Conformiteitsverklaring. De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen en normen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het vermelde adres.

PL Deklaracja zgodności. Producent oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących europejskich i krajowych dyrektyw i norm. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod podanym adresem.

RO Declarația de conformitate. Producătorul declară că acest produs îndeplinește cerințele directivelor și standardele europene și naționale aplicabile. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat la adresa indicată.

RU Декларация о соответствии. Производитель заявляет, что данный продукт отвечает требованиям действующих европейских и национальных директив и стандартов. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно запросить по указанному адресу.

ES Todo consumidor está obligado por ley a los aparatos viejos por separado de los los residuos domésticos.

HR Svaki potrošač je po zakonu dužan odložiti stare aparate odvojeno od kućni otpad.

HU Minden fogyasztónak a törvény értelmében a régi készülékeket a következőkkel elkülönítve ártalmatlanítsa a háztartási hulladéktól. IT Ogni consumatore è tenuto per legge a smaltire i vecchi elettrodomestici separatamente dai rifiuti domestici.

NL Elke consument is wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval om.

PL Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do pozbywania się starych urządzeń oddzielnie od odpadów domowych.

RO Fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere.

IO RICCICLO!

OKIAI—**PAP** 21 **PLASTICA**—**RAPIDE** 02 **KARTON** **DIFFERENZIA** **VALORI** **IL RICICLO** **PER TUO DOMANIE** **VALORI** **IL RICICLO** **IN ITALIA**

NL Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer karton en karton af met het oud papier en folie in de recyclinginzameling.

PL Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy utylizować razem z makulaturą i folią w ramach zbiórki surowców wtórnych.

RO Eliminați ambalajul în funcție de tipul acestuia. Eliminați cartonul și cartonul împreună cu deșeurile de hârtie și folie la colectarea selectivă.

Toto svietidlo je určené na všeobecné osvetlenie (napríklad výbušné prostredie je vylúčené).

Svetlo je určené výlučne na súkromné použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.

Vždy dodržiavajte technické údaje uvedené na typovom štítku a v tomto návode na inštaláciu.

Svietidlá s krytím IP20 sú určené výlučne na použitie v suchých vnútorných priestoroch a nesmú sa používať vo vlhkých priestoroch ani vo vonkajšom prostredí.

Toto svietidlo neobsahuje vstavané LED žiarovky.

Toto svietidlo obsahuje páčiu E27, max 60W.

Svietidlo zapájajte len do ľahko dostupnej zásuvky, aby ste v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť svietidlo od napájania. Položte napájací kábel tak, aby sa o neho nezakoplo. Napájací kábel neohýbajte ani ho nekladte cez ostré hrany. Je zakázané upravovať mechanickú alebo elektrickú konštrukciu svetiel.

Elektrické spotrebiče musia byť zabezpečené proti prístupu detí. Dbajte na to, aby sa počas inštalácie nepoškodili inštalčné a pripojovacie káble.

Starostlivosť o svietidlá sa týka výlučne povrchov; vlhkosť sa nesmie dostať do pripojných priestorov ani do častí, ktorými prechádza sieťové napätie. Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a pokynov na inštaláciu má za následok stratu platnosti záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú.

Tento návod na inštaláciu zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyhrazujeme si právo na zmeny v technológii a vybavení.

TR Güvenlik talimatları

Bu ürünü kurmaya veya devreye almaya başlamadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun. Bu kurulum talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın.

Lambalar sadece yetkili uzman personel tarafından

geçerli elektrik tesisatı yönetmeliklerine uygun olarak monte edilmelidir.

Bu armatür genel aydınlatma uygulaması için tasarlanmıştır (örneğin patlayıcı ortamlar hariçtir).

İşık yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanımı için uygun değildir.

Lütfen her zaman tip etiketindeki ve bu kurulum talimatlarındaki teknik özellikleri dikkate alın. IP20 armatürler yalnızca kuru iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve ıslak odalarda veya dış mekanlarda kullanılmamalıdır.

Bu ışık yerleşik LED lambalar içermez.

Bu ışık, maksimum 60W'lık bir E27 tabanı içerir. Lambayı yalnızca kolayca erişilebilen bir prize takın, böylece bir arıza durumunda lambayı güç kaynağından hızlı bir şekilde ayırmalısınız.

Güç kablosunu takılma tehlikesi yaratmayacak şekilde yerleştirin.

Güç kablosunu bükmeğin veya keskin kenarların üzerine koymayın.

İşikların mekanik veya elektrisel yapısının değiştirilmesi yasaktır.

Elektrikli aletler çocukların erişimine karşı emniyete alınmalıdır.

Kurulum sırasında kurulum ve bağlantı kablolarının hasar görmediğinden emin olun.

Armatürlerin bakımı sadece yetkilerle ilgilidir; bağlantı bilemlerine veya bilemlere erişilebilen bir prize takın, böylece bir arıza durumunda lambayı güç kaynağından hızlı bir şekilde ayırmalısınız.

Güvenlik talimatlarını ve kurulum talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Bu kurulum talimatları, baskı sırasında teknik duruma karşılık gelmektedir. Teknoloji ve ekipman değişiklikleri değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

SI Zaščitni razred II: Ta svetilka je izolirana.

SK Třieda ochrany II: Toto svítidlo je izolované.

TR Koruma sınıfı II: Bu armatür yalıtılmıştır.

SE Försäkran om överensstämmelse. Tillverkaren försäkrar att denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv och standarder. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan begäras från den angivna adressen.

SI Izjava o skladnosti. Proizvajalec izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv ter standardov. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na navedenem naslovu.

SK Vyhlásenie o zhode. Výrobca vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky platných evropských a národných smerníc a noriem. Uplné znenie EU vyhlásenia o zhode si môžete vyžadiť na uvedenej adrese.

TR Uygunluk Beyanı. Üretici, bu ürünün geçerli Avrupa ve ulusal direktiflerin ve standartların gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni internet adresinden talep edilebilir.

→ service@mueller-licht.de



DE Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



FR Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables.